

FAR TOOLS®

FR	Rénovateur compact (Notice originale)
EN	Compact renovator (Original manual translation)
DE	Kompakter Renovierung (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	Renovador compacto (Traducción del manual de instrucciones originale)
IT	Rinnovatore compatto (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Renovador compacto (Tradução do livro de instruções original)
NL	Compacte renovatie (Vertaling van de originele instructies)
EL	Συμπαγής ανακαινιστή (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
PL	Kompaktowy remont (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Kompakti remontoija (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Kompakt renoverare (Översättning från originalinstruktioner)
BU	Компактен ремонт (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Kompakt reovering (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Renovator compact (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Компактный ремонт (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	Kompakt renovator (Orijinal talimatlar çeviri)
CS	Kompaktní restaurátor (Překlad z originálního návodu)
SK	Kompaktný reštaurátor (Preklad z originálneho návodu)
HE	בקמ שיטב (שיפוץ קומפקטי)
AR	(فصل كامل شامل عمل) من قمرجرتا) حدم دي دجت
HU	Felújító kompakt (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Obnovitelj Kompakten (Prevod iz izvirnih navodil)
ET	Renoveerija kompaktne (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Renovators kompakts (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Renovatorius kompaktiškas (Vertimas iš originalių instrukcijas)
HR	Renovator kompaktni (Prijevod prema originalne upute)



REX 80
Professional Machine



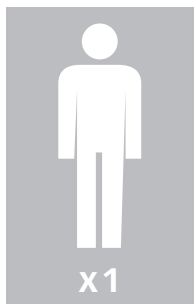
© FAR GROUP EUROPE



115018-Manual-E-20221114



fartools.com



VIDEO DÉMONSTRATION DEMONSTRATION

Flashez le code ci contre,
ou rendez vous sur l'adresse suivante :

Flash the code below,
or go to the following address:



<https://www.fartools.com/r-novateur-compact-boutique-1700-1701-0-6687.html#gallery-photo-2>

MERCI !



En choisissant ce rénovateur compact **FARTOOLS**, vous permettez d'en diminuer l'impact **environnemental** !

En retravaillant l'emballage, nous avons supprimé **61 %** des produits dérivés des hydrocarbures.

Cette opération a ainsi permis **d'abaisser son émission de gaz à effet de serre** :

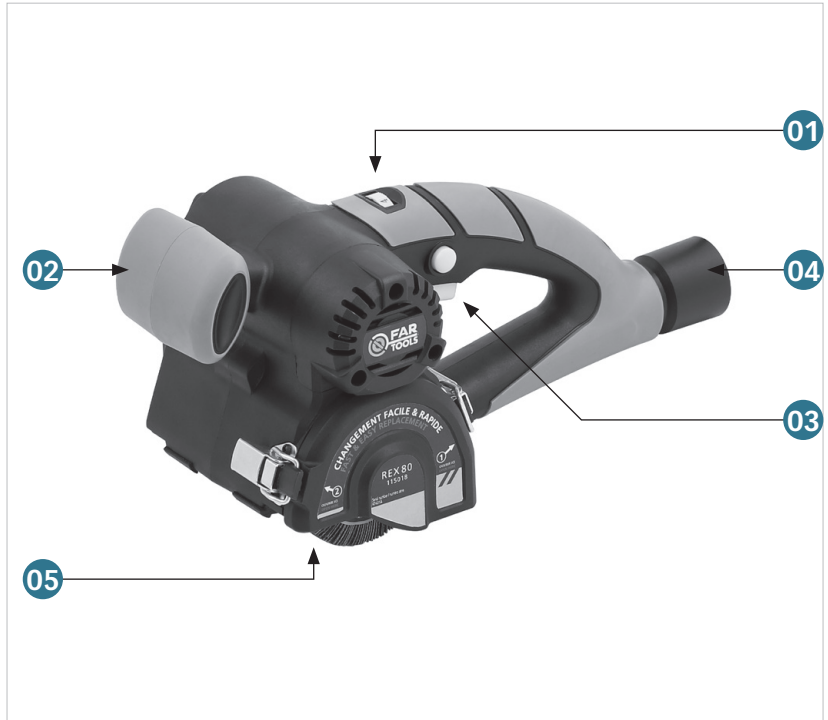
- **il utilise moins de ressources naturelles,**
- **son volume transporté est nettement plus faible.**

>>> Pour en savoir plus, flashez ce code
et retrouvez toutes les informations sur notre site :



Description et repérage des organes de la machine
 Description and location of machine parts

A



Contenu du carton
 Contents of box

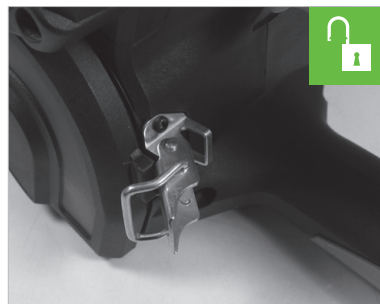
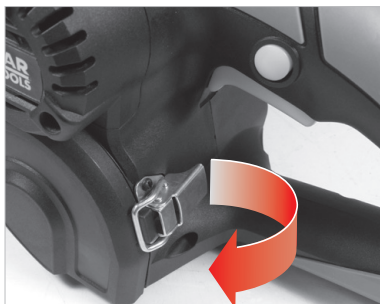
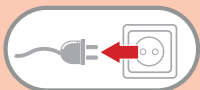
C



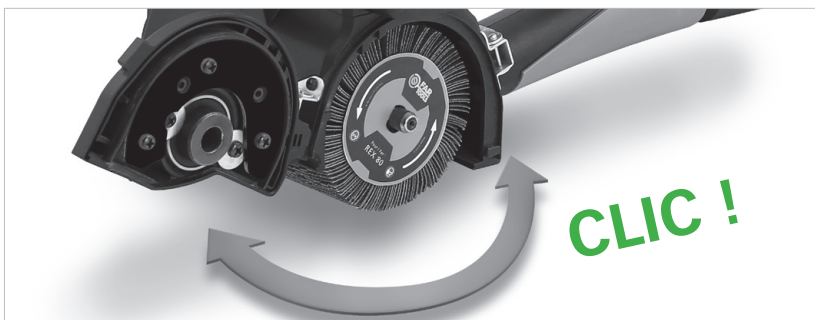
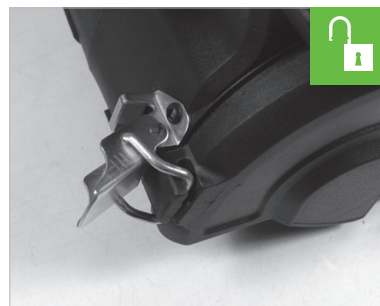
Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

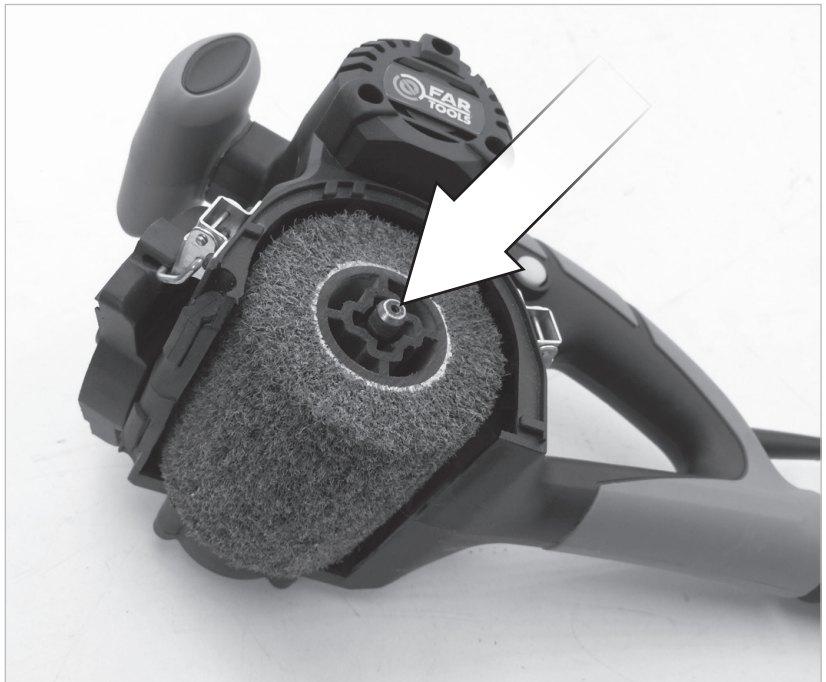
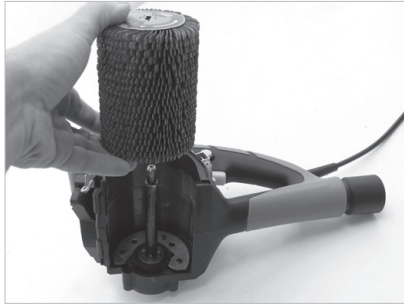
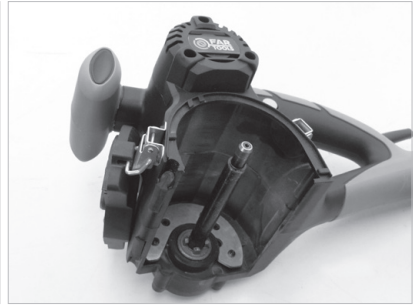
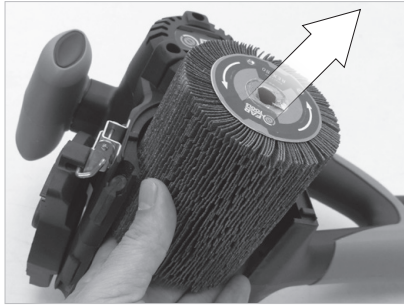
D

02



03



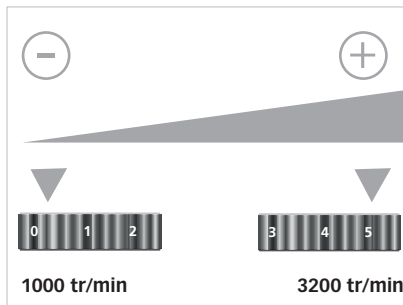
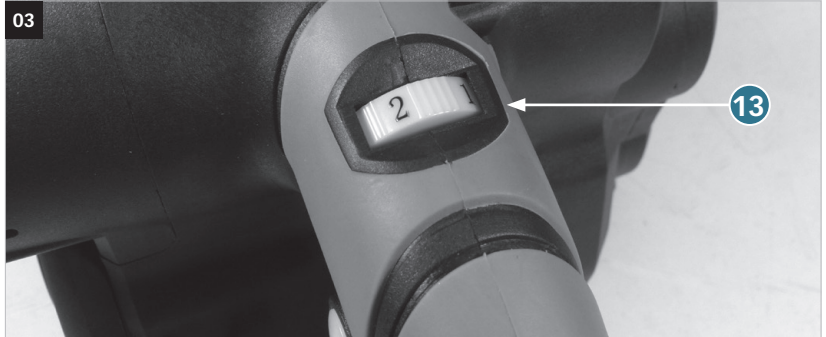
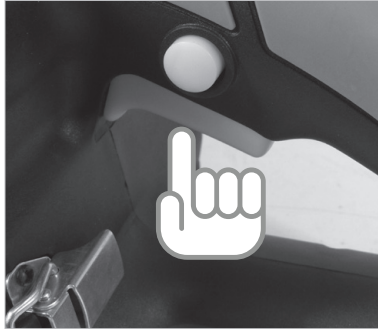
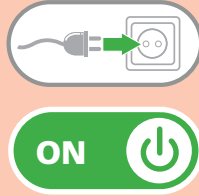


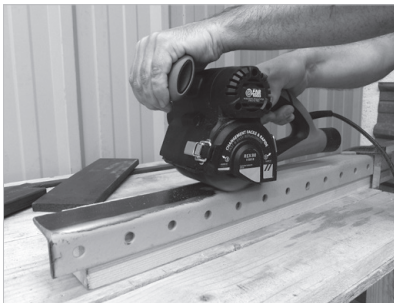
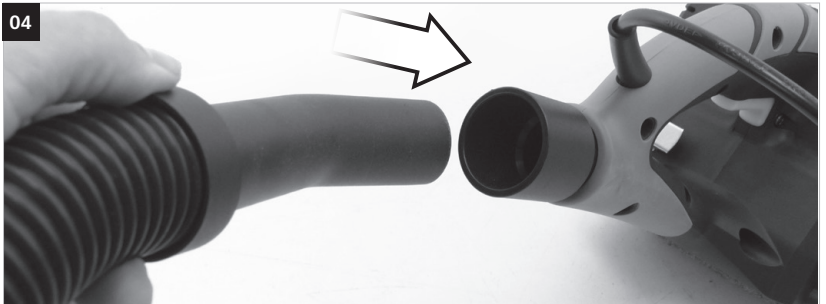


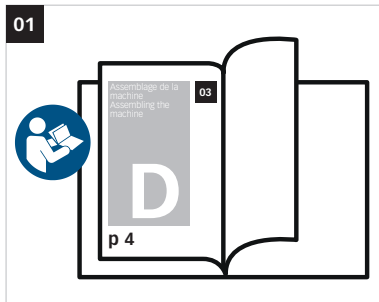
Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E

01







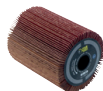
Option - Option - Option - Opcional - Opzione - Opção - Optie - Επιλογή - Opcja - Valinnainen - Tillval - **Допълнително** - Ekstra udstyr - Opřijune - **Оптация** - seçenek / seçim Volba - Volba - הציפה - رايتهج - Opció - Možnost - Valik - Opcja - Izviele



110891:
Brosse fil laitonnée 0,3 mm
Staalborstel messing 0,3 mm
0,3 mm cepillo de alambre de latón
0,3 milímetros escova de arame de bronze
0,3 milimetri spazzola metallica di ottone
0.3 mm brass wire brush



110892:
Brosse Nylon avec fil enrobé d'abrasif
Nylon gecoatete draad borstel met schurende
Cepillo de alambre revestido de nylon con abrasivos
Escova de fio de nylon revestido com abrasivo
Spazzola di filo rivestito in nylon con abrasivo
Nylon coated wire brush with abrasive



110893:
Brosse à lamelles
Flap Brush
Solapa cepillo
Escova Flap
Spazzola Flap
Flap Brush




110894:
Brosse fibre synthétique
Synthetische vezel penseel
Pincel de fibra sintética
Escova de fibra sintética
Pennello in fibra sintetica
Synthetic fiber brush





110910:
Brosse coton
Katoenen borstel
Cepillo de algodón
Escova de algodão
Spazzola di cotone
Cotton brush




110911:
Brosse carbure de silicium
Siliciumcarbid borstel
Cepillo de carburo de silicio
Escova de carboneto de silicio
Spazzola in carburo di silicio
Silicon carbide brush


	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Όνομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrittäyty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחמת וולטר ומקצב الفلطية والذبذبة الجبرمجة. Névlages feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktāis spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:</p>	<p>230 V ~ 50 HZ</p>
---	---	--	----------------------


	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Όνομαστική ισχύς: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة الجبرمجة. Névlages teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:</p>	<p>420 W</p>
---	---	---	--------------


	<p>Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierung klasse : 2 Aislamiento clase :2 Isolamento classe :2 Isolamento classe :2 Isolatie Klasse : 2 Κατηγορία μόνωσης :2 Izolacja Klazy :2 Eristysluokka :2 Isolering Klass :2 Isoleringssklasse 2 Clasă izolație :2</p>	<p>Класс изоляции 2 : Yalitim derecesi :2 Třída izolace :2 Izolačný systém 2 סוג בידוד :2 فئة العزل :2 Szigetelési osztály :2 Razred izolacije :2 Инструмент Клас :2 Isolatsiooniklass 2 Izolācijas rūšis 2 Izolācijas klase 2 Izolacija klasa :2</p>	<p>X</p>
--	--	--	----------


	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα αδράνειας: Prędkość bez bciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rychlost pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:</p>	<p>1000-3200 min⁻¹</p>
---	--	--	-----------------------------------


	<p>Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : Φοράτε προστατευτικά γυαλιά: Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protectie :</p>	<p>Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : תחמיטב פקשמ ביכרהל אנ חמל נפזרות וקאי. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:</p>	X
---	--	---	---


	<p>Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : χρήση προστατευτική μάσκα : Zakładać maskę przeciwpylową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :</p>	<p>Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : קבא דגנ הכסמ שובבל אנ ליבס קצאע מוצאס ללגבאר. Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolmmaski. Dévétí respiratorių Valkät aizsarg masku pret putekļiem Nositi masku za zaštitu od prašine:</p>	X
---	---	--	---

	<p>Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: Φοράτε προστασία ακοής: Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtati căști de protectie auz:</p>	<p>наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: יש ל הרכיב הגנת שמיעה ליבס חבוצה צרזח אלחצחיג Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugā nuo triukšmo Valkät dzirdes aizsarglīdzekli Nositi štitnike protiv buke:</p>	X
--	--	--	---


	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :</p>	<p>Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופכפ שובבל אנ ליבס קפזאזת. Viseljen keszytű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müvétí pirštines Valkät cimduš Nositi zaštitne rukavice:</p>	X
---	---	--	---


	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση : Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, cititi instructiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtete následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : זרם חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:</p>	<p>X</p>
---	---	--	----------

	<p>Conformité européenne CE Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Ευρωπαϊκή συμμόρφωση CE Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien normu atitikima Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам : Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابقتة للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfelelőség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Evropska sukladnost</p>	<p>X</p>
---	---	--	----------

	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κίνδυνος: Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečstvo : סכנה. خطر. Veszély : Nevarnost: Опасно : Oht Pavojus Bistamība Opasnost:</p>	<p>X</p>
---	--	---	----------

	<p>Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :</p>	<p>Вес : Ağırlık : Hmotnost : Hmotnosť : משקל الوزن. Súly : Teža : Тегло : Raskus Svoris Svars Težina</p>	<p>2,7 kg</p>
---	--	--	---------------

 L_{pA}	Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nivel de presión acústica : Livello di pressione acustica : Nivel de pressão acústica : Niveau akoestische druk : Στόμμη ηχητικής πίεσης: Poziom mocy akustycznej : Käytä kuulosuojaimia: Ljudtrycksnivå : Lydtryk : Nivel presiune acustică :	Уровень акустического давления. : Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : רמת לחץ אקוסטי. مستوى الضغط السمعي. A hangnyomás szintje : Nivo akustičnega pritiska: Равнище на акустично налягане : Helirõhu nivoo Akustinio spaudimo lygis Akustiskā spiediena līmenis Razina zvučnog tlaka:	87 dB (A)

 L_{WA}	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schalleistungspegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acustica: Nivel de potência acústica: Niveau akoestisch vermogen : Επίπεδο ισχύος ήχου: Poziom mocy akustycznej : Käytä suojalaseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nivel putere acustică :	уровень мощности звука : Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu: Hladina zvukového výkonu: רמת כוח אקוסטי. مستوى الخرجي. a hangnyomás szintje : Nivo akustične jakosti : Равнище на вибрации : Helivõimsuse nivoo Triukšmo lygis Akustiskās jaudas līmenis Razina zvučne snage:	98 dB (A)

NIVEAU SONORE D'ÉMISSION :

A VIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur
Incertitude

87 dB
3


Puissance acoustique LWA
Incertitude

98 dB
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

 L_{WA}	Niveau de vibration : Hand/arm vibration level : Vibrationspegel Hand/Arm : Nivel de vibración mano/brazo : Livello di vibrazione mano/braccio : Nivel de vibração mão/braço : Trillingsniveau hand/arm : Επίπεδο κραδασμών: Poziom wibracji rżka/ramiż : Tärinätaso: Vibrationsnivå hand/arm : Vibrationsniveau : Nivel vibratii :	Уровень вибрации : Titreşim seviyesi : Úroveň vibrací : Hladina vibrácií : רמת תנודות مستوى الارتجاج. Vibrációsint : Nivo vibracij : Равнище : Vibrācijas līmenis. Vibrācijas lygis Vibratsiooni nivo Razina vibracije:	14,6 m / s ²

VIBRATIONS:

Total des valeurs de vibration (somme vectorielle des trois directions) déterminée selon EN 60745 :


a 14,6 m/s²
Incertitude K 1,5 m/s²


L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.
Attention : si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.

	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos a reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucasz : Älä heitä pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :</p>	<p>Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayiniz : Nevy hazujite je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סלולות فلا ترممها ملندا في القمامة. ne mečite1 Ne odvržite ga/jih vstran : Не го извърляйте : Árge visake seda minema : Nemétykíte : Nemest : Podvrgnuto recikliranju</p>	<p>X</p>
---	---	--	----------

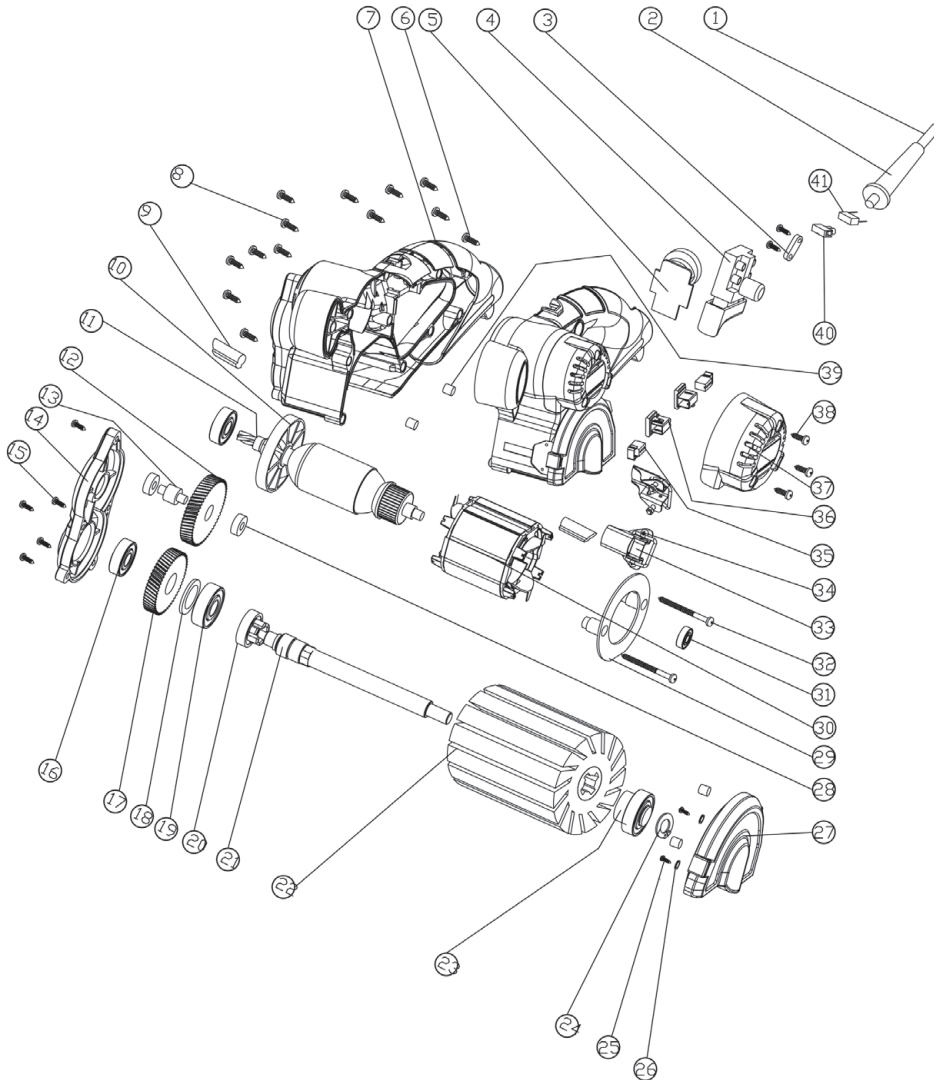
Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podléhajúci recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recykláciiu רוחמל ורוחמל הזיראה אשור ریوندنلا ها ایل ایضرت ریوندنلا ها ایل ایل ایل اول ایل ایل اول ایل ایل اول ایل ایل اول Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pärstrådājams iepakoņums atreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnomu sortiranju</p>	<p>X</p>
---	---	---	----------

	<p>Diamètre de brosse et largeur : Diameter of wheel and width : Bürstendurchmesser und Breite : Cepillar diámetro y anchura: Escovar diâmetro e largura: Spennellare diametro e larghezza: Borstel diameter en breedte: Διάμετρο δίσκου : Srednica tarczy i otwór : Leikkuuterän läpimitta ja kalviminen : Skivens diameter och innerdiameter : Skivens ydre og indre diameter : Diametru disc si alezaj :</p>	<p>Диаметр диска и пропила : Disk ve delik çapı : Průměr kotouče a vrtání : Priemer kotúča a vnútorný priemer : קוטר הדיסקה וקידוד قطر الأسطوانة والتجويف A tárcsa és a furat mérete : Premer diska in izvrtine : Диаметър на резаца : Ketta ja puurimise diameeter : Skersmuo : Diska un caurplūdes atvērums diametrs : Promjer četke i širina:</p>	<p>ø 80 x 100 mm</p>
---	---	---	----------------------

REX 80



DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
VYHLÁSENIE ZHODY
Декларация соответствия
הצהרת תואמת
Uygunluk beyanı
التصريح بالخطابفة
PROHLÁŠENÍ SHODY
EGYZSŐSÉGI NYILATKOZAT
Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
DEKLARACIJA
ATTIKTIES DEKLARACIJA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subsemnatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Niže podepsany,
Tollau pasirasęs

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявява с настоящото
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tinto prohlasuje, že,
Pareiskia, kad,

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Ninej podpisany
Allekirjottanut,
Ο κάτωθι υπογεγραμμένος,
Nizšie podpisany
החתום מטה
الذوقع اندناه
Alulírott,
Podpisani,
Apakša parakstijies
allakirjutanu
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
Oświadczam niniejszym, że
Ilmoittetaan täten että,
Δια του παρόντος δηλώνει ότι,
tymto vyhlasuje, že
מצהיר בה כי
يصرح استنادا على ذلك
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,
Pareiskia, kad,
Ar šo apliecinā, ka,
Kinnitab, et
izjavljuje u ovom dokumentu da je

Rénoveateur compact / Compact renovator / Kompakter Renovierung / Renovador compacto / Rinnovatore compatto / Renovador compacto /
Compacte renovatie / Συμπαγής ανακαίνιση / Kompaktowy remont / Kompakti remontoija / Kompakt renovare / Компактен ремонт /
Kompakt renovering / Renovator compact / Компактный ремонт / Kompakt renovator / Kompaktni restaurátor / מְרַמְמֵק קוֹמְפַּקְט / Felújító kompakt / Obnovitelj
Kompakten / Renoveerija kompaktnie / Renovators kompakts / Renovatorius kompaktiškas / Renovator kompaktini

code

FARTOOLS / 115018 / REX 80 / JD2676

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisface normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpovídá normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
E conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
Συμμορφώνεται και ικανοποιεί τις οδηγίες και τα πρότυπα CE,
zodpovedá normám ES.
מתאים ועונה לתקני CE
بان الجواز مطابق و يلقى معيارى مجموعة الدول الأوروبية
kiegíti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus.
Vastab ja vastab EU direktīvidele ja standarditele,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

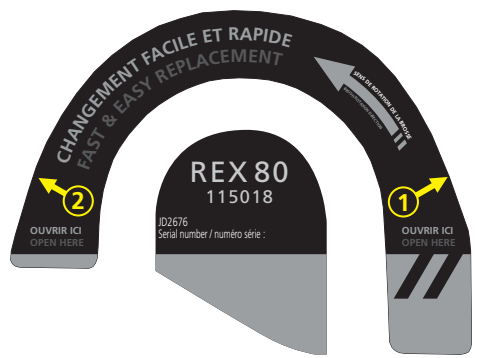
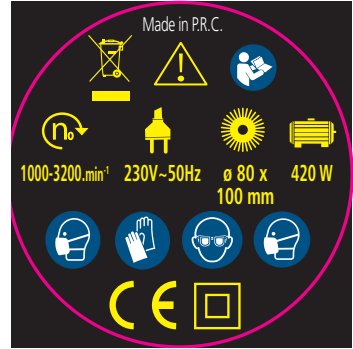
2014/30/EU MD :2006/42/EC 2015/863/EU
2011/65/EU

ENIEC55014-1:2021
ENIEC55014-2:2021
ENIEC61000-3-2:2019/A1:2021
EN61000-3-3:2013/A2:2021
EN62841-1:2015
EN62841-2-4:2014

Christophe HUREL,
Président Directeur Général
29/03/2022
Fait à St. Pierre-des-Corps



115018-Sticker-04-A-Logo.indd 1 28/02/2020 14:42



GARANTIE - WARRANTY



FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all'utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell'apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell'acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avarìa dell'attrezzo.

EN. GARANTIE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas

del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa.. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. ΓΕΝΕΩΣΗ

To ergale9io ayt9o f9erei symbatik9h egg9y9hsh gia oPoiod9hPote el9attvma kataskyehz aP9o thn hmeromyhia P9v1hohz sto xr9hsth. me aPl9h Prosk9omish thz aP9o-oeijhz agor9az. H egg9y9hsh aPotele9itai att9o thn antikatt9aotaoh tvn elattvmatik9vnm t9m99atv9n. H Paro9y9hsh oen ewarm9ozetai se Per9iPvsh xr9hshz mh s9ymwvnhz me ta P9otyPa thz syskem9hz. h se Per9iPt9vsh zhmi9az Poy Prokl9hU9hke aP9o mh egkekrim9enh ep9Embash 9h aP9o am9eleia toy agorast9h. H egg9y9hsh Ooen ewarm9ozetai stiz zhmi9ez Poy Prokalo9y9ntai aP9o bl9abh toy ergale9ioy Stay9o9i ken09y Diasthmo2Par9embysma

PL. GWARANCJA

Narzędzie jest objęte gwarancją na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży u użytkownika i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę części wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku użytkowania niezgodnego z normami urządzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urządzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassavittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens

standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens värdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksen mukaisesti kattaa kaikki rakenteen- ja materiaaliiviat lukien ostopäivästä kassakuitista vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelyä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя. Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net

GARANTIE - WARRANTY



RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploataării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерб, возникшего в результате сбоя в работе изделия.

TU. GARANTIA

Bu arac, satís tarihinden itibaren, kullanicinin sádece vezne alindisini sunmasiyá tum úretim ve malzeme hatasina karsi garantilidir. Garanti eksik olan kisirlari degistirmek icindir. Bu garanti aracin sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izin verilmeden kullanimlardan kaynaklanan hasarlarda veya alicinin istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobny a materiálve vady od data prodeje uživatelí a na základě predložení pokladního bloku. Záruka spoívá ve výmene vadných částí. Tato záruka neplatí v prípade použítí prístroje, ktoré neodpovídá normám, ani v prípade škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobne a materiálve chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia poklad-

ničného bloku. Záruka spoívá vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použítia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

HE. אחריות

הצגת חשבונית קופנה. האחריות-משמעה או בזמרה, החל מיום המכירה למשתמש עם זה חלה אחריות לפי חוזה מבני כל ליקוי בייצור נזק שנגרם על ידי התערבות תללה הי עלכלי במכשיר שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של תקלותים אחריות זו אינה חלה במקרה של שימוש לקויים אחריות על ידי תהלה בכלל. החלפת תחלקם על דרך שנגרם על ידי תהלה אינה חלה די רשלנות מאת הקונה. האחריות אינה חלה סמכות או על

AR. الضمان

وبناء على مجرد تقديم بطاقة الشراء في عمل ق إعتباراً من تاريخ البيع الى المشتري عمل من أي عيب في التصدي عوفى الجوال. لياتلقات إن مدة العدة خصمورة تعاقديا المطابق لمعايير الجهاز. ولا في حالة تعرضه قابلاً للتطبيع في حالة الاستخدام غير استبدال الأجزاء الأعطلة لى يلون مدا الضمان على الصخر الناتج عن غلخ الضمان فاي الإبدال من قبل المشتري لى يطبق الضمان عن عمليات تدخل غير مخصرة أو في حالة ناتجة

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogvasztó részére történt eladás napjától, számítva, a penztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SI. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zasciteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzročí okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kassatseki alusel kasutajale koigi konstruktsiooni- ja materjalvigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamises. See garantii ei kehti aparadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamistest või hooletussejätmistest tule-

nevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

LV. GARANTĪJA

Šīs prietaisai yra uztiķrināmas kaip itin ģeros kokybēs, nuo jo parda-vimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talo-nas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplataikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiamų šio aparato vartojimo instruk-cijų, tai pat pačiam pirkeiui jį sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus.

LT. GARANTĪJA

Šim darbarikam ir liguma noteik-ta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sakot ar pardosanas datumu, kad mašinu pārdod lietotājam un vien-kārši uzradot kases ceku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomainu. Ši garanti-ja nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drōsības noteikumiem, ne gādījums ja bojājumi radusies nesankcionētas iekļaušanas gadījumā vai arī pircēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga ja bojājumi radusies dār-barika defekta dēļ

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednodavno predloženje računa. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju upo-rabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim inter-vencijama ili nemarom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

fartools.com

